

<i>Кальковані або хибні, з погляду культури мови, вислови</i>	<i>треба замінити правильними українськими формами</i>
<i>говорити на українській мові</i>	говорити українською мовою
<i>говорити по-українськи</i>	говорити по-українському
<i>урок з української мови</i>	урок української мови
<i>ліквідувати недоліки</i>	усунути хиби
<i>допустити помилку</i>	припуститися помилки
<i>хід уроку</i>	перебіг уроку
<i>задавати питання</i>	ставити запитання
<i>виносити питання</i>	порушувати питання
<i>прийти до згоди</i>	дійти згоди
<i>підняти руку</i>	підносити руку
<i>відкрийте (закрийте) зошит</i>	розгорніть(згорніть) зошит
<i>зробити позначки на полях</i>	зробити п ^о значки на берегах
<i>доказуємо думку</i>	доводимо думку
<i>на фоні подій</i>	на тлі подій
<i>відкритий урок</i>	показовий урок
<i>називати по імені</i>	називати на ім'я
<i>вчитися музиці</i>	вчитися музики
<i>є чому повчитися</i>	є чого повчитися
<i>доходить до кінця</i>	добігає кінця
<i>прийти до висновку</i>	дійти висновку
<i>прийти до згоди</i>	дійти згоди
<i>по мірі можливості</i>	у міру сил
<i>під редакцією</i>	за редакцією
<i>рідко трапляється</i>	зрідка трапляється
<i>відмінити ухвалу</i>	скасувати ухвалу
<i>з великою охотою</i>	охоче, залюбки
<i>ти добре виглядаєш</i>	ти маєш гарний вигляд
<i>по вівторкам, по вівторках</i>	щовівторка
<i>ряд міроприємств</i>	низка заходів
<i>зроблено ряд заходів</i>	проведено низку заходів
<i>відрізняють від</i>	вірізняють від
<i>перетворити в</i>	перетворити на
<i>у знак протесту</i>	на знак протесту
<i>покращення умов</i>	поліпшення умов
<i>присвоїли звання</i>	отримали, надали звання
<i>продовжується нарада</i>	триває нарада
<i>проходить концерт, нарада</i>	відбувається концерт, нарада
<i>виключно</i>	тільки
<i>кожного разу</i>	щоразу
<i>ні в якому разі</i>	в жодному разі

<i>у той момент</i>	тієї миті
<i>окремі учасники</i>	деякі учасники
<i>і тому подібне</i>	і таке інше
<i>вони складають основу</i>	вони становлять основу
<i>в якості дипломата</i>	як дипломат
<i>внести у список</i>	внести до списку
<i>у 1969 році</i>	1969 року
<i>тих чи інших</i>	тих чи тих
<i>у тій чи іншій мірі, так чи інакше</i>	так чи так
<i>в тому числі</i>	зокр ^е ма
<i>з тих пір</i>	відтоді
<i>у залежності від</i>	залежно від
<i>дані можливості</i>	ці можливості
<i>у даному випадку</i>	у цьому разі
<i>у цьому випадку</i>	у кращому разі
<i>з цих пір</i>	відтепер
<i>до цих пір</i>	досі
<i>з яких пір</i>	відколи
<i>при допомозі</i>	за допомогою
<i>при висвітленні</i>	висвітлюючи
<i>у числі студентів</i>	серед студентів
<i>не пізніше, ніж за п'ять днів</i>	не пізніше п'яти днів
<i>з метою</i>	для
<i>посилання</i>	покликання
<i>на мій погляд</i>	на мою думку
<i>по крайній мірі, в крайньому випадку</i>	принаймні бодай, хоча б
<i>у зв'язку з...</i>	з огляду на..., з причини..., через...
<i>дякуючи Ірині Богданівній</i>	завдяки Ірині Богданівні
<i>у відповідності із</i>	відповідно до...
<i>згідно наказу</i>	згідно з наказом
<i>не дивлячись на обставини</i>	незважаючи на обставини, попри обставини
<i>із-за хвороби</i>	через хворобу
<i>знайти своє відображення</i>	відобразитися (або відбитися)
<i>застосовує права</i>	реалізовує права
<i>так робити в подальшому</i>	так робити надалі
<i>завідуючий, командуючий</i>	завідувач, командувач

<i>вражаючий, вражаюче</i>	дивовижний, навдивовижу
<i>оточуюче середовище</i>	довкілля
<i>підростаюче покоління</i>	молоде покоління
<i>більше двох тисяч</i>	понад дві тисячі
<i>про це говорилось на нараді</i>	про це говорили на нараді
<i>прийняли закон</i>	ухвалили закон
<i>захоплюючий</i>	захопливий, напрочуд цікавий
<i>хвилюючий</i>	зворушливий
<i>бажаючий</i>	охочий
<i>починаючий</i>	початківець
<i>діючий</i>	чинний
<i>існуючий</i>	наявний, чинний, реальний
<i>потрясаючий</i>	дивовижний, приголомшливий, шалений, чудовий
<i>багатообіцяючий</i>	далекосяжний, обнадійливий, перспективний
<i>підводити підсумки</i>	підбивати підсумки, підсумувати, висновувати
<i>зайняла перше місце</i>	посіла перше місце
<i>в основному</i>	здебільшого, переважно, г ^о ловно
<i>в першу чергу</i>	передусім, найперше, насамперед
<i>місцями передбачається дощ</i>	подекуди передбачається дощ
<i>за всією імовірністю</i>	ймовірно, вірогідно, певно, напевно, вочевидь, радше за все
<i>як би там НЕ було</i>	хоч би як там було
<i>де б НЕ був (була, було, були)</i>	хоч би де був (була, було, були)
<i>в дійсності</i>	справді, насправді
<i>він знаходиться за кордоном</i>	він перебуває за кордоном
<i>давайте зробимо, давайте читати</i>	зробімо, читаймо
<i>їдемо, підемо, пішли разом</i>	ходімо разом
<i>вирішити проблему</i>	розв'язати проблему
<i>сказано (чи зроблено) вірно</i>	сказано (зроблено) слушно, правильно
<i>копія вірна</i>	згідно з оригіналом
<i>приймати до уваги</i>	брати до уваги, зважати на

<i>приймати участь</i>	брати участь
<i>відноситися до когось або чогось позитивно</i>	ставитися до когось або чогось позитивно
<i>відноситься до компетенції</i>	належить до компетенції
<i>пішов у батьків (або родичів)</i>	вдався в батьків
<i>по питаннях, по справах, по питанням, по справам</i>	з питань, зі справ, у справах
<i>по мірках, по національності, по фаху</i>	за мірками (за мірилами), за національністю, за фахом
<i>на рахунок чогось</i>	щодо (або стосовно) чогось
<i>таким чином (у висновку)</i>	отже
<i>подібним чином</i>	так само
<i>говоримо про наступне</i>	говоримо про таке
<i>зробити наступним чином</i>	зробити так, таким чином, в такий спосіб
<i>привести до поразки</i>	призвести до поразки
<i>не зробив, так як</i>	не зробив, бо; не зробив, тому що; не зробив, оскільки; не зробив через те, що
<i>стане в нагоді</i>	стане в пригоді
<i>прийшло в голову</i>	спало на думку
<i>іти по вулиці</i>	йти вулицею
<i>кожний раз</i>	щоразу
<i>крайня необхідність</i>	гостра потреба
<i>жорсткі рамки</i>	вузькі рамки
<i>жорсткі умови</i>	тяжкі умови
<i>жорсткий контроль</i>	суворий контроль
<i>відволікати увагу</i>	відвертати увагу
<i>вести себе впевнено</i>	поводитись упевнено
<i>взяти себе в руки</i>	опанувати себе
<i>вийти з себе</i>	втратити витримку
<i>втратити свідомість</i>	знепритомніти
<i>кілька років назад</i>	кілька років тому
<i>опиратися на першоджерела</i>	спиратися на першоджерела

НОРМАТИВНІ НАГОЛОСИ	<i>РОДОВИЙ ВІДМІНОК ОДНИНИ</i>	НОРМАТИВНІ НАГОЛОСИ
<ul style="list-style-type: none"> • новий • дошкільна • позашкільна • мережа • ступенів • упродовж • фаховий • магістерська робота • наскрізні • проміжок • надлишок • затишок • довідник • завдання • показник • черговий • одинадцять • чотирнадцять • закладка (у книзі) • закрутка • випадок • помилка • позначки • простий • пам'яткі • вишиваний • вишиванка • підлітковий • помилкі • інспекторами • сторінки • маркетинг • форзац • одноразовий • добовий • добуток • експерт • експертний 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>предмета</i> • <i>екзамену</i> • <i>варіанта</i> • <i>компонента</i> • <i>бланка</i> • <i>папера(аркуша)</i> • <i>паперу(матеріалу)</i> • <i>варіанта</i> • <i>аспекту</i> • <i>фактору (чинника)</i> • <i>фактора(агента)</i> • <i>терміна (слова)</i> • <i>терміну (строку)</i> • <i>випадку</i> • <i>аналізу</i> • <i>інвентарю</i> • <i>Ігоря</i> • <i>маркетингу</i> • <i>форзаца</i> • <i>абзацу</i> • <i>проміжку</i> • <i>документа</i> • <i>наказу</i> • <i>інструмента (предмета)</i> • <i>інструменту (сукупності)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • асиметрія • визвольний • виразний • відомість (повідомлення) • відомість(список) • діалог • добовий • добуток • експерт • експертний • зручний • корисний • кобий • порядковий • позначка • тризуб • міліметр • значущий • металургія • посередині • псевдонім • оптовий • урочистий • рефлексія • асиметрія • вичерпний • виразний • навчання • зібрання • возз'єднання • старанність • гетьманський • сільськогосподарський • інженерія • кидати • кінчити